

だい  
第 11 課

わす  
ポイントカードを忘れてしまいました



いまかもの  
今まで買い物しているときに、こま  
困ったことやトラブルをけいけん  
経験したことがありますか？  
के तपाईंलाई कहिल्यै किनमेल गर्दा कुनै समस्या वा दुःख भएको छ ?



1. きててもいいですか？

Can-do+  
47

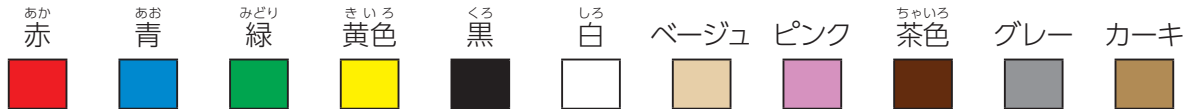
いりょうひんでん  
衣料品店などで、いろ  
色やサイズなどのきぼう  
希望を伝えて、か  
買いたいものをこうにゆう  
購入することができます。  
तपाईंले एक लुगा पसलमा पसल सहायकलाई रंग, साइज, आदिको बारेमा अनुरोध गर्न र चाहना अनुसार किन्न सक्नुहुनेछ ।

1 ことばの準備

शब्दहरूको तयारी गर्नुहोस् ।

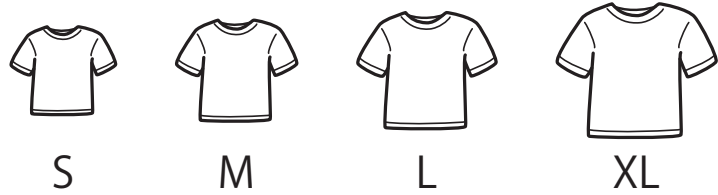
いろ  
【色・サイズ】

いろ  
● 色



ふく  
● 服のサイズ

एस S      エム M      エル L  
エックスエル XL      フリー



● くつのサイズ

センチ      せんち      せんち  
24cm      24.5cm      25cm



(1) 絵を見ながら聞きましょう。 (11-01)

उदाहरणहरू हेर्दै सुन्नुहोस् ।

(2) 聞いて言いましょう。 (11-01)

सुन्नुहोस् र शब्दहरू दोहोर्याउनुहोस् ।

(3) 聞いて、選びましょう。 (11-02)

सुन्नुहोस् र चित्रहरूबाट छनोट गर्नुहोस् ।

## 第11課 ポイントカードを忘れてしまいました

**2** かいわ き  
会話を聞きましょう。

संवाद सुन्नुहोस् ।

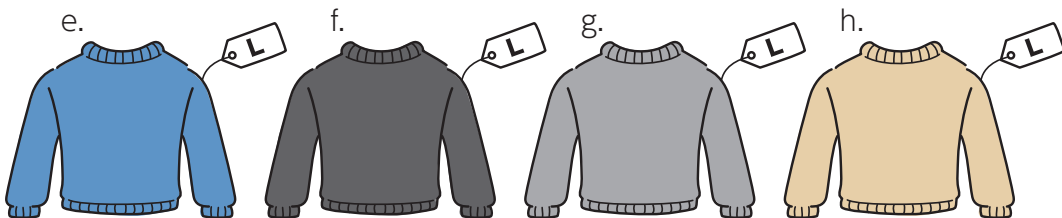
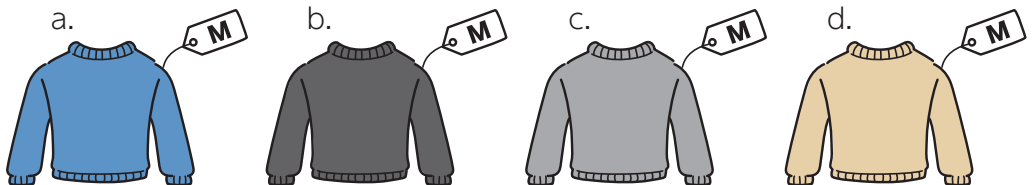
- ▶ ようふく ば えら  
洋服売り場で、セーターを選んでみます。  
लुगाको सेल्स फ्लोरमा स्वेटर छनोट गर्दैछ ।



- (1) み かいわ き  
はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。 11-03  
पहिले स्क्रिप्ट नहेरी संवादहरू सुन्नुहोस् ।

1. しちやく  
試着したセーターはどれですか。a-h から えら  
選びましょう。  
उनले कुन स्वेटर लगाएर हेरिन् ? a-h बाट छनोट गर्नुहोस् ।

2. か  
買ったセーターはどれですか。a-h から えら  
選びましょう。  
उनले कुन स्वेटर किनिन् ? a-h बाट छनोट गर्नुहोस् ।



1. <small>しちやく</small> 試着したセーター	， ， ，
2. <small>か</small> 買ったセーター	

## (2) スクリプトを見ながら聞きましょう。🔊 11-03

संवाद पुन सुन्नुहोस् । यस पटक, स्क्रिप्ट सँगै अनुसरण गर्नुहोस् ।

店員：いらっしゃいませ。どうぞ、ごゆっくりご覧ください。

ただいま、全品10%オフです。

客：すみません。このセーター、Mサイズ、ありますか？

店員：はい。こちらにございます。よろしければ、ご試着もできますよ。

客：じゃあ、着てみてもいいですか？

店員：かしこまりました。試着室へご案内いたします。

客：すみません、ほかの色、ありませんか？ この色はちょっと派手すぎます。

店員：黒、グレー、ベージュがございますが……。

客：じゃあ、その3つ、試着してもいいですか？

店員：かしこまりました。

客：あと、もうちょっと大きいのが、ありますか？

店員：それではLサイズ、お持ちします。少々お待ちください。

店員：お疲れさまでした。いかがでしたか？

客：このベージュにします。

店員：ありがとうございます。ほかは、よろしいですか？

客：だいじょうぶです。

店員：それでは、お会計、こちらへどうぞ。

ただいま हाल | 全品 सबै वस्तुहरू | セーター स्वेटर | 試着する लगाई हेर्नु | 試着室 ट्राएल रूम  
はで 派手(な) चम्किलो

 店の人が使う丁寧な表現 レストラン वा पसलको कर्मचारीद्वारा प्रयोग भएको विनम्र अभिव्यक्ति


ごゆっくりご覧ください (=ゆっくり見てください)

よろしければ (=よければ)

ご案内いたします (=案内します)



かたち ちゅうもく  
形に注目

(1) 音声<sup>おんせい</sup>を聞いて、<sup>き</sup>\_\_\_\_\_にことば<sup>か</sup>を書き<sup>か</sup>ましょう。  11-04  
रेकडिङ्ग सुनी खाली ठाउँ भर्नुहोस् ।

A : よろしければ、ご試着<sup>しちやく</sup>もできますよ。

B : じゃあ、着<sup>き</sup>て\_\_\_\_\_ですか？


ほかの色<sup>いろ</sup>、ありませんか？ この色<sup>いろ</sup>はちょっと派手<sup>はで</sup>\_\_\_\_\_ます。

もうちょっと大き<sup>おお</sup>い\_\_\_\_\_、ありますか？

❗ 試着<sup>しちやく</sup>するとき、どう言<sup>い</sup>っていましたか。 → 文法ノート ①  
स्वेटर लगाई हेर्न कुन अभिव्यक्ति प्रयोग भएको थियो ?

❗ 「派手<sup>はで</sup>です」と「派手<sup>はで</sup>すぎます」は、どう違<sup>ちが</sup>うと思<sup>おも</sup>いますか。 → 文法ノート ②  
派手<sup>はで</sup>です र 派手<sup>はで</sup>すぎます? बीच के भिन्नता छ ?

❗ ほかのサイズ<sup>い</sup>がほしいとき、どう言<sup>い</sup>っていましたか。 → 文法ノート ③  
फरक साइजको लागि सोध्न कुन अभिव्यक्ति प्रयोग भएको थियो ?

(2) 形<sup>かたち</sup>に注<sup>ちゅう</sup>目<sup>もく</sup>して、会話<sup>かいわ</sup>をもういちど聞<sup>き</sup>きましょう。  11-03  
प्रयोग भएका अभिव्यक्तिमा केन्द्रित रही संवाद पुन सुन्नुहोस् ।

**3** <sup>か</sup> <sup>もの</sup> **買い物をしましょう。**  
किनमेल गरौं ।

① <sup>しちやく</sup> **試着する**

この **セーター**、<sup>き</sup> **着て** みてもいいですか？

どうぞ。

② <sup>いろ</sup> <sup>き</sup> **ほかのサイズや色を聞く**

すみません、<sup>エム</sup> **Mサイズ** / <sup>くろ</sup> **黒**、ありますか？

すみません、もうちょっと <sup>おお</sup> **大きい** の、ありますか？

すみません、<sup>いろ</sup> **ほかの色**、ありませんか？

はい。お持ちします。

③ <sup>き</sup> **決める**

この **ベージュ** にします。

これにします。

いかがでしたか？

ありがとうございます。

(1) <sup>かいわ</sup> <sup>き</sup> **会話を聞きましょう。**  11-05  11-06  11-07  
संवाद सुन्नुहोस् ।

(2) **シャドーイング** しましょう。  11-05  11-06  11-07  
संवादलाई छायाँ पार्नुहोस् ।

(3) <sup>みせ</sup> <sup>ひと</sup> <sup>きやく</sup> **店の人とお客さんになって、ロールプレイ** をしましょう。

<sup>みせ</sup> <sup>ひと</sup> <sup>いろ</sup> **店の人に、色、サイズなどの希望** を伝えて、<sup>ふく</sup> **服** や <sup>か</sup> **くつ** などを **買** きましょう。

यस परिस्थितिको भूमिका निभाउनुहोस् । ग्राहकले पसलको कर्मचारीलाई लुगा वा जुताको रङ्ग र साइजबारे अनुरोध गर्दछ ।



## 2. じてんしゃぬす 自転車を盗られました

Can-do 48

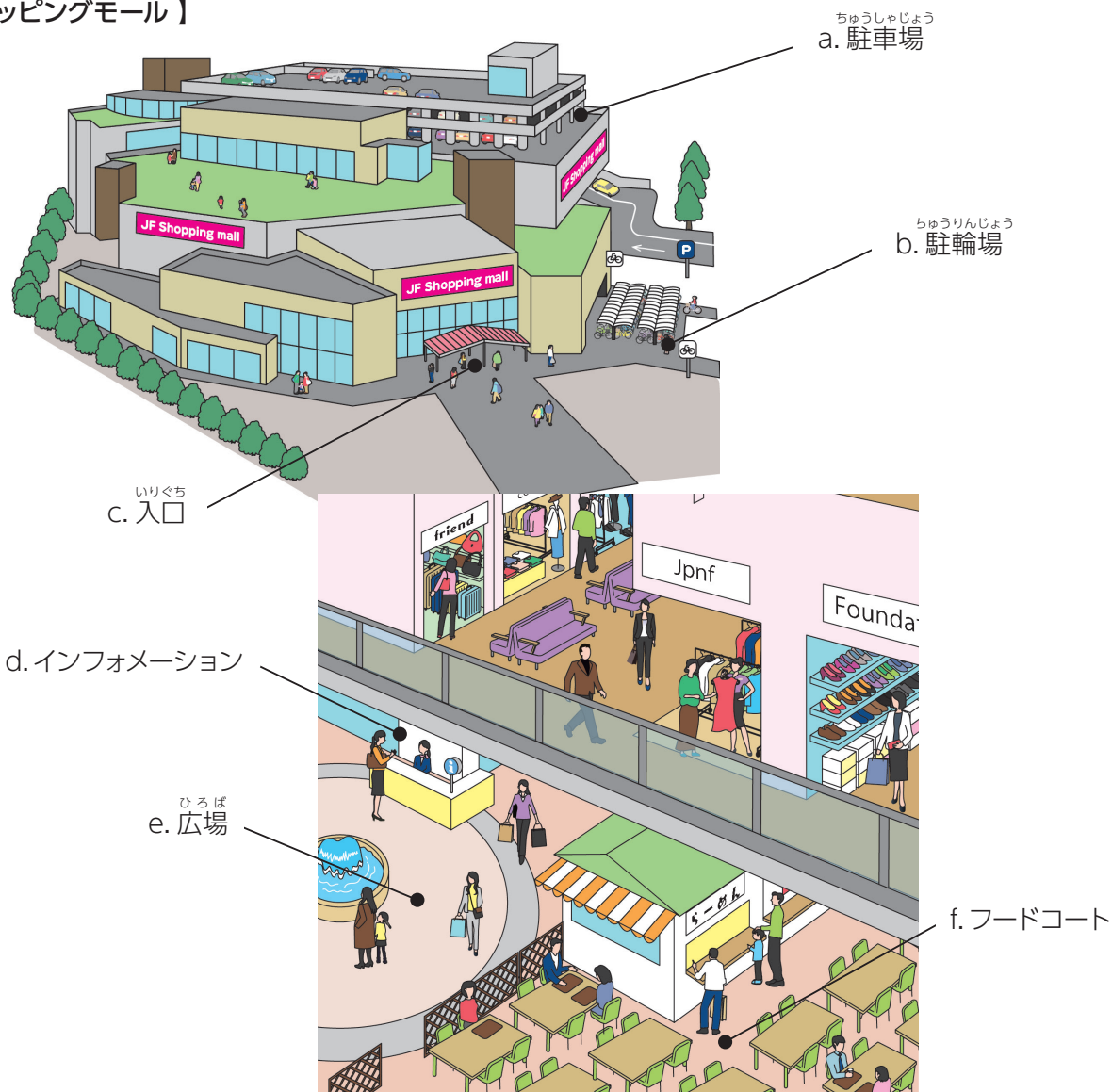
かものちゆう 買い物中などにトラブルがあったとき、まわりのひとつた 周りの人に伝えることができる。

किनमेल गर्दा समस्या परेमा वरपरका व्यक्तिलाई बताउन सक्नुहुनेछ ।

### 1 ことばの準備

じゆんび ことばの準備  
शब्दहरूको तयारी गर्नुहोस् ।

#### 【ショッピングモール】



(1) 絵を見ながら聞きましょう。 (11-08)

उदाहारणहरू हेर्दै सुन्नुहोस् ।

(2) 聞いて言いましょう。 (11-08)

सुन्नुहोस् र शब्दहरू दोहोर्याउनुहोस् ।

(3) 聞いて、a-f から選びましょう。 (11-09)

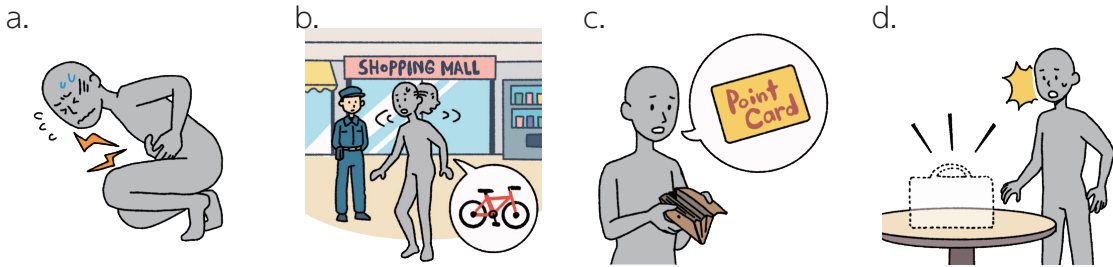
सुन्नुहोस् र a-f बाट छनोट गर्नुहोस् ।

第11課 ポイントカードを忘れてしまいました

**2** <sup>かいわ</sup> <sup>き</sup> **会話を聞きましょう。**  
संवाद सुन्नुहोस् ।

▶ <sup>き</sup> **ショッピングモールに来ています。**  
ग्राहकहरू शपिंग मलको भ्रमण गर्दैछन् ।

(1) <sup>えら</sup> **どんなことがありましたか。a-d から選びましょう。**  
के भयो ? a-d बाट छनोट गर्नुहोस् ।



	①  11-10	②  11-11	③  11-12	④  11-13
どんなこと?				

(2) <sup>き</sup> **もういちど聞きましょう。どうすることになりましたか。ア-エから選びましょう。**  
संवाद पुन सुन्नुहोस् । हरेक व्यक्तिले के गर्ने निर्णय गरे ? अ-エ बाट छनोट गर्नुहोस् ।

ア. <sup>ちゅうりんじょう</sup> <sup>い</sup> <sup>さが</sup> 駐輪場に行って探す      イ. <sup>つぎ</sup> <sup>く</sup> <sup>も</sup> 次、来るときに、レシートを持って来る  
ウ. <sup>きゅうきゅうしゃ</sup> <sup>よ</sup> 救急車を呼ぶ      エ. <sup>い</sup> <sup>いんぷおめーしょん</sup> インフォメーションに行く

	①  11-10	②  11-11	③  11-12	④  11-13
どうする?				

(3) <sup>かくにん</sup> **ことばを確認して、もういちど聞きましょう。** 11-10 ~ 11-13  
शब्दहरू जाँच गरी संवाद पुन सुन्नुहोस् ।

<sup>ぬす</sup> 盗む <sup>ちのう</sup> ちのう | <sup>と</sup> <sup>と</sup> 止める <sup>ぱーく</sup> <sup>いどう</sup> 移動する <sup>すん</sup> <sup>きゅう</sup> 急に <sup>あ</sup> <sup>あ</sup> 不意に | <sup>そ</sup> <sup>そ</sup> ソファ <sup>さ</sup> <sup>さ</sup> 沙发 | <sup>さ</sup> <sup>さ</sup> さっき <sup>け</sup> <sup>け</sup> けし <sup>さ</sup> <sup>さ</sup> 時間 <sup>ひ</sup> <sup>ひ</sup> 時 <sup>は</sup> <sup>は</sup> 早く <sup>ひ</sup> <sup>ひ</sup> 早く

<sup>も</sup> <sup>も</sup> もしかしたら <sup>は</sup> <sup>は</sup> なる <sup>と</sup> <sup>と</sup> 取る <sup>ちのう</sup> <sup>ちのう</sup> | <sup>ポ</sup> <sup>ポ</sup> イントカード <sup>ポ</sup> <sup>ポ</sup> イント <sup>カ</sup> <sup>カ</sup> カード | <sup>ス</sup> <sup>ス</sup> タンプ <sup>(を)</sup> <sup>(を)</sup> (を押す) <sup>(れ)</sup> <sup>(れ)</sup> ( लगाउनु ) <sup>छ</sup> <sup>छ</sup> द्या

<sup>あ</sup> <sup>あ</sup> 店の人が <sup>つ</sup> <sup>つ</sup> 使う <sup>てい</sup> <sup>てい</sup> 丁寧な <sup>ひょう</sup> <sup>ひょう</sup> 表現 <sup>レ</sup> <sup>レ</sup> स्टーデント <sup>バ</sup> <sup>バ</sup> पासलको <sup>क</sup> <sup>क</sup> कर्मचारीद्वारा <sup>प्र</sup> <sup>प्र</sup> प्रयोग <sup>भ</sup> <sup>भ</sup> भएको <sup>वि</sup> <sup>वि</sup> विनम्र <sup>अ</sup> <sup>अ</sup> अभिव्यक्ति

どうなさいましたか? (=どうしましたか?)  
お持ちください (=持って来てください)



かたち ちゅうもく  
形に注目

(1) 音声<sup>おんせい</sup>を聞いて、<sup>き</sup>\_\_\_\_\_にことば<sup>か</sup>を書きましょう。 11-14 ~ 11-16  
रेस्टुरेन्ट वा पसलको कर्मचारीद्वारा प्रयोग भएको विनम्र अभिव्यक्ति

じてんしゃ  
自転車を\_\_\_\_\_。

もしかしたら、(バッグを)\_\_\_\_\_かもしれません。

❗ だれの<sup>じてんしゃ</sup>自転車ですか。だれが<sup>じてんしゃ</sup>自転車を<sup>ぬす</sup>盗みましたか。 → <sup>ぶんぽう</sup>文法ノート 4  
रेकर्डिङ्ग सुनी खाली ठाउँ भर्नुहोस् । यो कसको साइकल थियो ?

ちゅうりんじょう いどう  
あっちの駐輪場に移動<sup>いどう</sup>された\_\_\_\_\_。

もしかしたら、(バッグを)とられた\_\_\_\_\_。

❗ 「かもしれません」は、どんな<sup>いみ</sup>意味<sup>おも</sup>だと思えますか。 → <sup>ぶんぽう</sup>文法ノート 5  
तपाईंलाई <sup>कामो</sup>かもしれません को अर्थ के हो जस्तो लाग्छ ?

A: ポイントカードは<sup>も</sup>お持ち<sup>も</sup>ですか?

B: ポイントカード、<sup>わす</sup>忘れ\_\_\_\_\_。

❗ どん<sup>ど</sup>な<sup>ど</sup>きに、「<sup>つが</sup>てしまいました」を使<sup>つか</sup>っていましたか。 → <sup>ぶんぽう</sup>文法ノート 6  
てしまいました कहिले प्रयोग भएको थियो ?

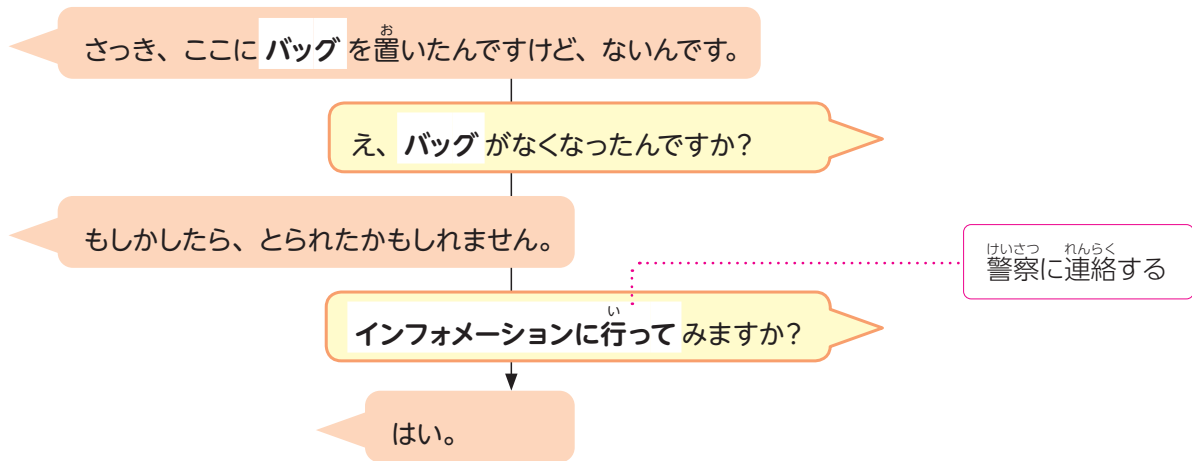
(2) 形<sup>かたち</sup>に注目<sup>ちゅうもく</sup>して、①③④の<sup>かいわ</sup>会話をもういちど<sup>き</sup>聞きましょう。 11-10 11-12 11-13  
प्रयोग भएका अभिव्यक्तिमा केन्द्रित रही ①, ③ र ④ को संवाद पुन सुन्नुहोस् ।



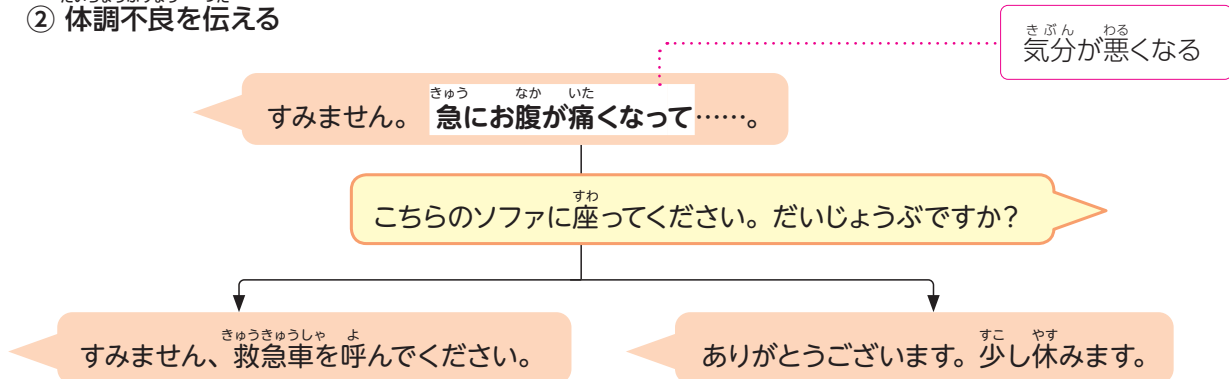
### 3 トラブルがあったことを伝えましょう。

केही समस्या भएमा भन्नुहोला ।

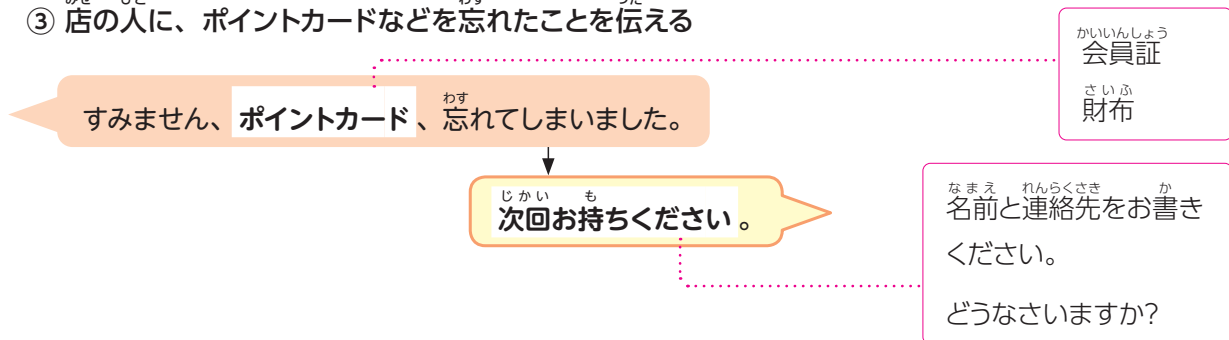
#### ① いっしょに行った人に、なくなったものを伝える



#### ② 体調不良を伝える



#### ③ 店の人に、ポイントカードなどを忘れたことを伝える



(1) 会話を聞きましょう。🔊 11-17 🔊 11-18 🔊 11-19  
संवाद सुन्नुहोस् ।

(2) シャドーイングしましょう。🔊 11-17 🔊 11-18 🔊 11-19  
संवादलाई छायाँ पार्नुहोस् ।

(3) 上の① - ③の設定で、ロールプレイをしましょう。  
माथिको ①-③ परिस्थितिको भूमिका निभाउनुहोस् ।



### 3. トイレに忘れたと思います

Can-do 49

落とし物をしたとき、特徴や落とした場所などを伝えることができる。  
हराएको वस्तु र तपाईंले हराउनु भएको ठाउँ वर्णन गर्न सक्नुहुनेछ ।

#### 1 会話を聞きましょう。

संवाद सुन्नुहोस् ।

- ▶ ジョ 徐さんは、ショッピングモールで、スマートフォンをなくしてしまいました。  
ジョ 徐さんがインフォメーションで、落とし物について説明しています。  
ज्यो-जी ले आफ्नो स्मार्टफोन शपिंग मलमा हराए । ज्यो-जी ले जानकारी डेस्कमा हराएको वस्तुको वर्णन गर्दैछ ।



#### (1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。🔊 11-20

पहिले स्क्रिप्ट नहेरी संवादहरू सुन्नुहोस् ।

#### 1. なくしたのは、どのスマホですか。a-d から選びましょう。

उसले कुन स्मार्टफोन हरायो ? a-d बाट छनोट गर्नुहोस् ।

a.



b.



c.



d.



#### 2. インフォメーションにスマホは届いていましたか。

के कसैले उसको स्मार्टफोन जानकारी डेस्कमा बुझाएको छ ?

#### 3. 徐さんは、これからどうしますか。

अब ज्यो-जी के गर्छ ?

ア. 警察に連絡します。 उसले पुलिसलाई बोलाउनेछ ।

イ. 連絡を待ちます。 ऊ जानकारी डेस्कमा भएको व्यक्तिले सम्पर्क गर्न कुर्नेछ ।

ウ. トイレに行って探します。 ऊ शौचालयमा हेर्न जानेछ ।

エ. なくしたスマホに、自分で電話します。 उसले हराएको आफ्नै स्मार्टफोनमा कल गर्नेछ ।

## (2) スクリプトを見ながら聞きましょう。🔊 11-20

インフォメーションの人は、何を聞きましたか。□にチェック✓をつけましょう。

それに対して、徐さんはどう答えましたか。スクリプトに印をつけましょう。

संवाद पुन सुन्नुहोस् । यस पटक, स्क्रिप्ट सँगै अनुसरण गर्नुहोस् । जानकारी डेस्कमा भएको व्यक्तिले ज्यो-जी लाई के सोधे ? उपयुक्त ठाउँमा जाँच मार्क राख्नुहोस् । ज्यो-जी ले प्रश्नहरूको जवाफ दिएको ठाउँमा चिन्ह लगाउनुहोस् ।

- a. 特徴  b. 値段  c. 機種  
 d. いつ買ったか  e. いつなくしたか  f. どこでなくしたか

徐：あのう、すみません。スマホをなくしてしまったんですけど、届いてませんか？

スタッフ：スマートフォンですか。お調べしますので、特徴を教えてください。

徐：えっと…… スマホの色は黒で、犬の絵の赤いカバーがついています。

スタッフ：そうですね。機種は？

徐：iPhone です。

スタッフ：いつ、どこでなくしたか、わかりますか？

徐：お昼にフードコートでご飯を食べました。そのときは、ありました。

そのあと、トイレに行ったり、買い物したりして、さっき気づきました。

たぶん、トイレに忘れたと思います。でも、トイレにはありませんでした。

スタッフ：ちょっとお調べいたします。

……そのようなスマホは、届いてないですね……。

徐：そうですね……。

スタッフ：ご自分で電話してみましたか？

徐：はい。でも、つながりませんでした。

スタッフ：そうですね。あとで見つかるかもしれませんので、こちらの遺失物届に

必要事項を書いてください。見つかったら、連絡します。

連絡先は、連絡がとれる電話番号を書いてください。

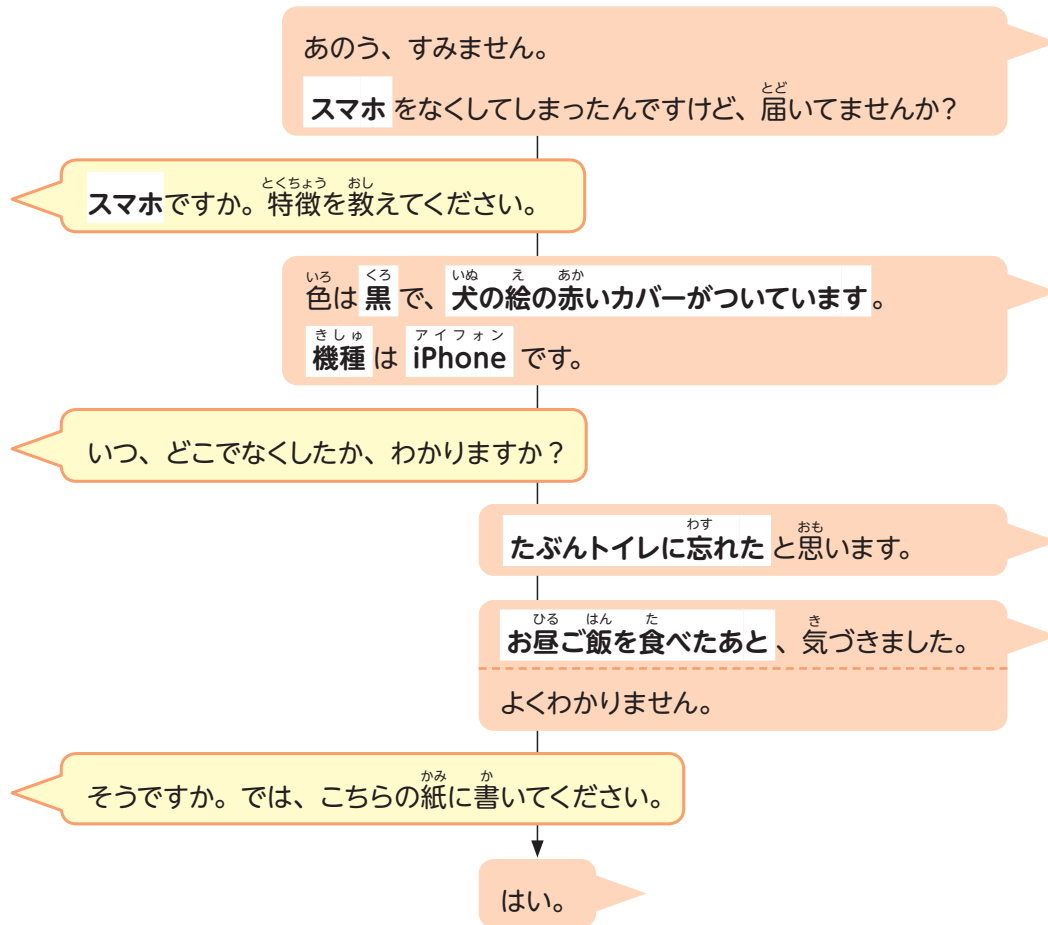
徐：わかりました。

届く हस्तान्तरण गर्न | スマートフォン (スマホ) स्मार्टफोन | カバー कभर | 気づく सूचना

つながる जोड्नु | 見つかる खोजि गर्नु | 遺失物届 हराएको सम्पत्तिको रिपोर्ट | 連絡をとる सम्पर्कमा रहनु

## 2 お落とし物の特徴を伝えましょう。

तपाईंले हराएको केहि चीजको वर्णन गर्नुहोस् ।



(1) 会話を聞きましょう。🔊 11-21  
संवाद सुन्नुहोस् ।

(2) シャドーイングしましょう。🔊 11-21  
संवादलाई दोहोर्याउनुहोस् ।

(3) インフォメーションの人とお客さんになって、ロールプレイをしましょう。

インフォメーションの人に、落とし物の特徴や、なくした時間、場所を説明しましょう。

यस परिस्थितिको भूमिका निभाउनुहोस् । एक ग्राहकले केहि गुमाएको छ । तिनीहरू जानकारी डेस्कको व्यक्तिलाई वर्णन गर्दै हराएको समय र स्थानको व्याख्या गर्दैछन् ।



## 4. お客様のお呼び出しを申し上げます

Can-do  
50

ショッピングモールなどの店内放送を聞いて、だいたいの内容を理解することができる。  
शॉपिंग मल अथवा पसलहरूको विवरणहरू सुन्न र बुझ्न सक्नुहुनेछ ।

### 1 アナウンスを聞きましょう。

उद्घोषणहरू सुन्नुहोस् ।

- ▶ ショッピングモールで、アナウンスが流れています。  
तपाईं शॉपिंग मलमा उद्घोषण हरू सुन्दै हुनुहुन्छ ।

#### (1) 何についてのアナウンスですか。a-d から選びましょう。

प्रत्येक उद्घोषणके को बारेमा हो ? a-d बाट छनोट गर्नुहोस् ।

a. 落とし物      b. イベントの案内      c. 人の呼び出し      d. 営業時間

①  11-22	②  11-23	③  11-24	④  11-25

#### (2) もういちど聞きましょう。

どんなことがわかりましたか。( ) にことばを書きましょう。 11-22 ~ 11-25  
पुन उद्घोषणहरू सुन्नुहोस् । तपाईंले जे सिक्नुभयो त्यसै अनुसार खाली ठाउँ भर्नुहोस् ।

① 30分延長して、夜 ( ) 時まで営業している。  
レストラン街は夜 ( ) 時まで営業している。

② ( ) を買った人は ( ) 階の婦人服売り場に行く。

③ 3階男性用トイレに ( ) を落とした人は、  
( ) 階 ( ) カウンターに行く。

④ 北海道フェアは、( ) 階の広場で、今日から ( ) 月 ( ) 日までやっている。

## (3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。🔊 11-22 ~ 🔊 11-25

शब्दहरू जाँच गर्नुहोस् र पुन उद्घोषणहरू सुन्नुहोस् ।

① セール 販売

② 先ほど けहि समय पहिले | お買い上げ खरीद गर्नु

③ かぎ चाबी | 心当たり कुनै विचार

④ 海の幸 समुद्री खाना | スイーツ मिठाईहरू | 秋の味覚 शरद ऋतुका खाना

1週間限り एक हप्ताको लागि मात्र (～限り ～ मात्र)

📌 店内放送に使われる表現 ス्टोरको उद्घोषणको लागि प्रयोग भएको अभिव्यक्तिहरू ।

くり返しご案内いたします (=くり返し案内します)

お呼び出しを申し上げます (=呼び出します)

お伝えしたいことがございます (=伝えたいことがあります)

[忘れ物や会計違いなどで客を呼び出すときに使われる表現

हराएको सम्पत्ति वा भुक्तान विवादास्पदको लागि एक ग्राहकलाई फोन गर्न प्रयोग भएको अभिव्यक्तिहरू ]

ちょうかい  
聴解スクリプト2. じてんしゃぬす  
自転車を盗られました

① 11-10

A：あの、すみません！

B：どうしましたか？

A：じてんしゃぬす  
自転車を盗られました！B：どこにと  
止めましたか？A：ここです。ここにじてんしゃと  
自転車を停めたんですけど、ないんです。B：あー、お客さん、ここはと  
止めちゃだめなんですよ。あっちのちゅうりんじょう  
駐輪場に  
いどう  
移動されたかもしれません。い  
さが  
行って探してみてください。

A：わかりました。

② 11-11

A：きゃくさま  
お客様、どうなさいましたか？B：すみません。きゅうなかいた  
急にお腹が痛くなって……。A：だいじょうぶですか？ こちらのソファにすわ  
座ってください。B：すみません……きゅうきゅうしゃよ  
救急車を呼んでください。A：はい。いまよ  
今、呼びますね。

③ 11-12

A：あれ？ あれ？ ない！ ない！

B：どうした？

A：さっき、ここにバッグをお  
置いたんですけど、ないんです。B：え、バッグがなくなったの？ ほんとう  
本当？

A：もしかしたら、とられたかもしれません。

B：インフォメーションにい  
行ってみる？

A：はい。

④  11-13

A：お会計、4,290 円になります。ポイントカードはお持ちですか？

B：あ！ ポイントカード、忘れてしまいました……。

A：そうでしたら、レシートにスタンプを押しますので、次回ポイントカードと  
いっしょにお持ちください。

B：わかりました。

## 4. お客様のお呼び出しを申し上げます

①  11-22

お客様に営業時間の変更についてご案内いたします。

ただいま、冬のセール開催中につき、営業時間を 30 分延長して、夜 9 時まで  
営業しております。ごゆっくりお買い物をお楽しみください。なお、レストラン街  
は通常どおり、夜 11 時まで営業しております。

くり返しご案内いたします。ただいま、……（くり返し）

②  11-23

お客様のお呼び出しを申し上げます。

先ほど、1 階婦人服売り場でセーターをお買い上げのお客様、お伝えしたいこと  
がございます。恐れ入りますが、1 階婦人服売り場までお越しく下さい。

くり返しご連絡いたします。先ほど、……（くり返し）

③  11-24

お客様に落とし物のご連絡です。

先ほど、3 階男性用トイレに、かぎの落とし物がございました。お心当たりの方は、  
2 階インフォメーションカウンターまでお越しく下さい。

くり返しご連絡いたします。先ほど、……（くり返し）



④  11-25

マルニショッピングセンターより現在開催中のイベントをお知らせいたします。

ただいま、1階わくわく広場にて、秋の北海道フェアを開催しております。

北海道の海の幸、スイーツ、札幌ラーメンなど、北海道の秋の味覚をお楽しみ

いただけます。本日から10月10日までの1週間限りです。この機会にぜひ、

味わってみてはいかがでしょうか。皆様のご来場を心からお待ちしております。

くり返しお知らせいたします。ただいま、……(くり返し)

# かんじの ことば

**1** <sup>よ</sup>読んで、<sup>い み</sup>意味を確認しましょう。  
तलको खांजी पढनुहोस् र अर्थ जाँच गर्नुहोस् ।

いろ 色	色	色	じょせい 女性	女性	女性
あか 赤	赤	赤	だんせい 男性	男性	男性
あお 青	青	青	きゅう 急に	急に	急に
くろ 黒	黒	黒	えいぎょう 営業する	営業する	営業する
しろ 白	白	白	あんない 案内する	案内する	案内する

**2** \_\_\_\_\_ の<sup>かんじ</sup>漢字に<sup>ちゅうい</sup>注意して<sup>よ</sup>読みましょう。  
तलका \_\_\_\_\_ पढनुहोस् र खांजीमा विशेष ध्यान दिनुहोस् ।

- ① レストランは、夜 11 時まで営業しています。
- ② この店は、女性にも男性にも人気があります。
- ③ レジまでご案内します。
- ④ 買い物のとき、急にお腹が痛くなりました。
- ⑤ A：このセーター、ほかの色ありますか？  
B：赤、青、黒、白があります。

**3** <sup>うえ</sup>上の \_\_\_\_\_ の<sup>ことば</sup>ことばを、キーボードやスマートフォンで<sup>にゅうりよく</sup>入力しましょう。  
किबोर्ड वा स्मार्ट फोन प्रयोग गरेर माथिका शब्दहरू \_\_\_\_\_ टाइप गर्नुहोस् ।

ぶんぼう  
文法ノート

①

## V-てみてもいいですか？

このセーター、着てみてもいいですか？  
के म यो स्वेटर लगाई हेर्न सक्छु ?

- यो अभिव्यक्ति केहि प्रयास गर्नको लागि अनुमति माग्न प्रयोग भएको थियो । यस उदाहरणमा, जब व्यक्ति एक पसलमा लुगा लगाई हेर्दछ यो प्रयोग गरिन्छ ।
- 『初級1』 पाठ 12 ले V-てみます (V-てみる) रूपलाई समेटेको छ । यस अभिव्यक्तिमा, ~てもいいですか? मा परिवर्तन गरिएको छ ।
- किनमेलका लागि, अभिव्यक्तिहरू, जस्तै (このくつ) हैいてみてもいいですか? (के म यी जुताहरू लगाई हेर्न सक्छु ?) र (この帽子)かぶってみてもいいですか? (के म यो टोपी लगाई हेर्न सक्छु ?) प्रयोग गरिएको छ ।
- 何かを試したいとき、そうしてもいいかどうか相手に許可を求める言い方です。ここでは、店で試着するときに使っています。
- 『初級1』第12課で「V-てみます (V-てみる)」の形を勉強しましたが、それを「~てもいいですか?」に変えた表現です。
- 買い物の場合、「(このくつ) हैいてみてもいいですか?」「(この帽子) かぶってみてもいいですか?」などの表現を使います。

【例】▶ A: すみません。このペン、使ってみてもいいですか？  
माफ गर्नुहोस् । के म यो कलम प्रयोग गर्न सक्छु ?  
B: どうぞ。  
अवश्य ।

②

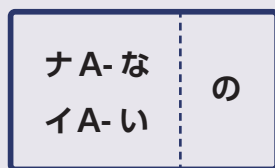
ナA-	すぎます
イA-	

この色はちょっと派手すぎます。  
यो रङ्ग मेरो लागि अलि धेरै चम्किलो छ ।

- केहि चिज बढी छ भनी अभिव्यक्त गर्न ~すぎます (すぎる) प्रयोग गरिन्छ ।
- जहाँ हामीले क्रियासँग जोडिने रूपको बारेमा पढ्यौं, जस्तै 食べすぎました (मैले एकदम धेरै खाएँ), 『初級1』 पाठ 16 ले विशेषणहरू सँग जोड्ने रूपलाई समेट्दछ ।
- イ-विशेषणहरू अन्तमा い बिना ~すぎます (すぎる) मा जोडिन्छ, जस्तै 大きい (ठूलो) → 大きすぎます (धेरै ठूलो) ।  
ナ-विशेषणहरू अन्तमा な बिना ~すぎます (すぎる) मा जोडिन्छ, जस्तै 派手な (चम्किलो) → 派手すぎます (धेरै चम्किलो) ।
- 「~すぎます (すぎる)」は程度を越していることを表す言い方です。
- 『初級1』第16課では、「食べすぎました」のように動詞に接続する形を勉強しましたが、ここでは、形容詞に接続する形を扱います。
- イ形容詞の場合は、「大きい」→「大きすぎます」のように、語尾の「い」を取った形に接続します。  
ナ形容詞の場合は、「派手な」→「派手すぎます」のように、語尾の「な」を取った形に接続します。

【例】▶ A: このジャケット、いいですね。  
ज्याकेट राम्रो देखिन्छ ।  
B: でも、高すぎますよ。  
तर यो धेरै महँगो छ ।

③



もうちょっと大きい<sup>おお</sup>の、ありますか？  
कृपया के तपाईसँग यो ठूलो आकारमा छ ?

- पहिले उल्लेख गरिएको नामको सट्टा <sup>おお</sup>大きいの को の (एक ठूलो) प्रयोग गरिन्छ । यस उदाहरणमा, व्यक्तिले उनीहरूको हातमा स्वेटरको साथ <sup>おお</sup>もうちょっと大きいの、ありますか? सोधिरहेका छन्, त्यसैले の ले सेーター लाई बुझाउँछ ।
- जब यसले <sup>い</sup>イ-विशेषणहरूलाई जोड्दछ, यसले <sup>い</sup>~いの को रूप लिन्छ । जब यसले <sup>な</sup>ナ-विशेषणहरूलाई जोड्दछ, यसले <sup>な</sup>~なの को रूप लिन्छ जस्तै <sup>きれい</sup>きれいな<sup>の</sup> (राम्रो देखिने खालको) ।
- 「大きい」の「の」は、前に出てきた名詞の代わりに使われます。ここでは、手にセーターを持って「もうちょっと大きい、ありますか？」と質問しているので、「の」は「セーター」のことを指しています。
- <sup>い</sup>イ形容詞に接続する場合は「~いの」、<sup>な</sup>ナ形容詞に接続する場合は、「きれいな<sup>の</sup>」のように「~なの」の形になります。

[例] ▶ A: <sup>れい</sup>どのセーター<sup>す</sup>が好きですか?  
तपाईलाई कुन स्वेटर मनपर्छ ?  
B: <sup>わたし</sup>私は、<sup>あか</sup>赤い<sup>の</sup>のがいいです。  
म रातोलाई प्राथमिकता दिन्छु ।

④

### NをV-(<sup>ら</sup>れ)ます <निष्क्रिय <sup>うけみ</sup>受身③>

<sup>わたし</sup>(私は) <sup>じてんしゃ</sup>自転車を<sup>ぬす</sup>盗まれました。  
मेरो साइकल चोरियो ।

- यो अभिव्यक्ति तपाईंको सामानहरू प्रभावित भएको छ भनी व्यक्त गर्न प्रयोग भएको छ ।
- पाठ 10 ले वर्णन गर्दछ कि जब व्यक्तिलाई व्याख्यान वा अरु द्वारा चेतावनी दिइएको थियो, वा तिनीहरूले केही प्रकारको कार्य प्राप्त गरेका थिए, तब निष्क्रिय रूपको प्रयोग गरिन्छ । माथि देखाइए जस्तै, यो चोरी भएको एक "वस्तु" थियो, तर विषय वक्ता हो, किनकि तिनीहरू प्रभावित भएका थिए । निष्क्रिय रूप प्रयोग गरिएको छ ।

① (だれかが) <sup>わたし</sup>私の<sup>さいふ</sup>財布を<sup>ぬす</sup>盗みました。(मूल वाक्य)  
(कसैले) मेरो वालेट चोरेको छ ।

② <sup>わたし</sup>私は、<sup>さいふ</sup>財布を (だれかに) <sup>ぬす</sup>盗まれました。(निष्क्रिय वाक्य)  
(कसै द्वारा) मेरो वालेट चोरियो ।

<sup>わたし</sup>私 (म) वाक्य ② को विषय हो । [आफ्नो वस्त्रहरू] रूपको विषय हुँदैनन् । " [व्यक्ति] が [आफ्नो वस्त्रहरू] を V-(<sup>ら</sup>れ) れた (निष्क्रिय रूप)" । <sup>ぬす</sup>盗まれる ( चोरि भयो) <sup>ぬす</sup>盗む (चोरी) को निष्क्रिय-रूप हो ।

- अन्य अभिव्यक्तिहरूले <sup>と</sup>とられる (तोर) (लिईन्छ (लिनु) र <sup>こわ</sup>壊される (हुराउनु) बिगारिनु (बिगारनु) समावेश गर्दछ ।
- कसैको सामानहरूको बाहेक, शरीरको भागहरू सँग समान अभिव्यक्तिहरू प्रयोग गर्न सकिन्छ, जस्तै <sup>あし</sup>足を<sup>ふ</sup>踏まれる (कसैको खुट्टामा टेकियो) र <sup>うで</sup>腕を<sup>ひ</sup>引っ<sup>ば</sup>張られる (कसैको हात तानियो) ।
- 自分の持ち物が、被害にあったことを表す言い方です。
- 第 10 課では、しかられたり、注意されたりなど、人から何かをされたときなど影響を受けたときに受身を使うことを勉強しました。上の文では、盗まれたのは「もの」ですが、被害にあったのは話し手なので、話し手を主語にして、受身を使って言います。

① (だれかが) <sup>わたし</sup>私の<sup>さいふ</sup>財布を<sup>ぬす</sup>盗みました。(元の文)

## 第11課 ポイントカードを忘れてしまいました

②私は、財布を(だれかに)盗られました。(受身の文)

②の文の主語は「私」です。「【人】が【持ち物】を V-(ら)れた(受身)」の形で、【持ち物】が主語にならないことに注意してください。「盗まれる」は動詞「盗む」の受身の形です。

- ほかにも、「とられる(とる)」「壊される(壊す)」などの受身の言い方があります。
- 自分の持ち物だけではなく、「足を踏まれる」「腕を引っ張られる」など、自分の身体が影響を受けた場合も、同様の言い方をすることができます。

**【例】** ▶ A: <sup>なに</sup>何かあったんですか?  
के भयो ?

B: バスの中で、<sup>なにか</sup>携帯を<sup>けいしたい</sup>とられました。  
बसमा मेरो सेल फोन चोरियो ।

▶ A: くつ、<sup>よご</sup>汚れていますよ。  
तपाईंको जुताहरू फोहोर छन् ।

B: <sup>でんしゃ</sup>電車の中で、<sup>なにか</sup>足<sup>あし</sup>を<sup>ふ</sup>踏まれたんです。  
म रेलमा हुँदा खेरि मेरो खुट्टामा टेकियो ।

## 5

S (सादा-रूप <sup>ふつうけい</sup>普通形) かもしれません

もしかしたら、バッグをとられたかもしれません。

मेरो झोला चोरी भएको हुनसक्छ ।

- जब त्यहाँ सम्भावना हुन्छ, तर सम्भावना त्यति बढी हुँदैन, यो अभिव्यक्ति प्रयोग गरिन्छ । यो उदाहरणले संकेत गर्दछ कि वक्ता पक्का छैन ।
- यसले सादा-रूप जोड्दछ । यद्यपि नाम र ना-विशेषणहरूको लागि, कामोशिलेनै भन्दा दा पहिले आउँदैन, जस्तै रुमिकामोशिलेनै (यो बन्द हुन सक्छ) र रुमिकामोशिलेनै (फुर्सद हुनसक्छ) ।
- सामयिक बोल्ने भाषामा, पछिल्लो भागलाई हटाएरमात्र भन्न सकिन्छ, जस्तै रुमिकामोशिलेनै (मैले यो बिर्सको हुन सक्छु) वा रुमिकामोशिलेनै (मैले यो हराएको हुन सक्छु) ।
- 推量を表す言い方です。可能性があるけれどもそれほど高くないときに使います。ここでは、話し手が、自分の考えに確信が持てないということを表しています。
- 普通形に接続します。ただし、名詞とナ形容詞の場合は「रुमिकामोशिलेनै」「रुमिकामोशिलेनै」のように、「कामोशिलेनै」の前に「だ」がつきません。
- カジュアルな話し言葉では、後半を省略して、「रुमिकामोशिलेनै」「रुमिकामोशिलेनै」のように、「～かも」だけで言うこともできます。

**【例】** ▶ A: あ、スマホがないです。さっきの店に<sup>みせ</sup>忘れた<sup>わす</sup>かもしれません。  
मैले मेरो स्मार्टफोन भेटाएको छैन । मैले यो पहिले हराएको रेस्टुरेन्टमा छोडेको हुन सक्छु ।

B: じゃあ、<sup>い</sup>行ってみましょう。  
ठीक छ, हामी गएर हेर्न जाऔं ।

▶ A: <sup>みसे</sup>店に<sup>でんわ</sup>電話したけど、<sup>で</sup>だれも出ないよ。  
मैले रेस्टुरेन्टमा फोन गरें, तर कसैले उठाएनन् ।

B: 今日<sup>きょう</sup>は、<sup>やす</sup>休み<sup>やす</sup>かもね。  
त्यो आज बन्द हुन सक्छ ।

## 6

## V- てしまいました

ポイントカード、<sup>わす</sup>忘れてしまいました。

मैले मेरो प्वाइन्ट कार्ड ल्याउन बिर्सिए ।

- यो अभिव्यक्ति व्यक्तिले केहि गरेकोमा पश्चाताप गर्न वा केहि भएकोमा निराश महसुस व्यक्त गर्न प्रयोग भएको छ । यस उदाहरणमा, व्यक्तिले केहि बिर्सिएकोमा उनीहरूको निराशा व्यक्त गर्दैछ ।
- यसले क्रियाको टे-रूप लाई जोड्दछ ।
- किनमेल स्थितिमा, व्यक्तिहरू प्रायः अभिव्यक्तिको प्रयोग गर्दछन् जस्तै <sup>न</sup>なくしてしまいました (नकुस) (मैले यो हराएँ {हराउनु}), <sup>お</sup>落としました (ओतसु) (मैले यो खसाएँ {खसाउनु}), र <sup>こ</sup>壊れてしまいました (कोवारे) (यो भाँचियो {भाँचिनु}) ।
- बोली चालीको भाषामा, ~てしまいました परिवर्तन भएर ~ちゃった, <sup>わす</sup>हुन्छ, जस्तै <sup>わす</sup>忘れちゃった (मैले बिस्ने ~), केही केसहरूमा ।
  - 自分がしたことを後悔したり、起こったことを残念に思ったりするときの言い方です。ここでは、忘れ物をして悔やんでいる気持ちを表しています。
  - 動詞のテ形に接続します。
  - 買い物場面では、ほかに、「なくしてしまいました (なくす)」「落としました (落とす)」「壊れてしまいました (壊れる)」などの表現がよく使われます。
  - 話し言葉では、「忘れちゃった」のように、「~てしまいました」が「~ちゃった」となることがあります。

**[例]** ▶ 2か月前に買った掃除機が、もう壊れてしまいました。

मैले दुई महिना पहिले खरीद गरेको भ्याकुम क्लीनर भाँचि सकेको छ ।

▶ A : そのスマホ、どうしたんですか?  
スマートフォンが壊れたんですか?

B : さっき落としちゃったんです。  
मैले त्यसलाई अगि खसाएँ ।

日本の生活  
TIPS● ようぶく  
洋服のサイズ कपडाको आकारहरु▶ シャツ/上着<sup>うわぎ</sup> शर्ट र ज्याकेट

शर्ट, ज्याकेट, र कपडाका अन्य वस्तुहरूले सामान्यतया S, M र L अक्षरहरूको साथ साइज देखाउँदछ । सबैभन्दा सानोदेखि ठूलोमा साइजको दायरा निम्नानुसार छ: XS → S → M → L → LL(XL/2L) → 3L (XXL) । खेलकुदका लागि, तपाईंले कहिलेकाँही साइज O देख्नु हुनेछ । साइज O को अर्थ सबैभन्दा ठूलो हो र साइज LL जस्तै हो ।

कहिलेकाँही महिलाको लुगामा नम्बर प्रयोग गरिन्छ, जस्तै साइज 9 वा साइज 11 । साइज 7, 9, 11 र 13 को साइज क्रमश S, M, L, LL हो ।

साइज S, M, र L जापान बाहिर पनि प्रयोग गरिन्छ । जबकि, वास्तविक साइज देशमा निर्भर गर्दछ । उदाहरण को लागि, साइज L अमेरिकी शर्ट जापानमा साइज LL जस्तै समान हुन सक्छ ।

अर्कोतर्फ, चिनियाँ शर्टको लागि साइज L जापानमा साइज S वा M हुनेछ । देश र ब्रान्डको आधारमा कपडाका लागि साइज हरू नाप्ने र देखाउने तरिका फरक छ । पसलहरूले सामान्यतया साइज चार्ट पोस्ट गर्दछन् । जब तपाईं लुगा किन्नुहुन्छ, यो चेक गरेर हेर्दा र स्टाफको सदस्यसँग परामर्श लिन उत्तम हुन्छ ।

शर्ट वा उपायको कपडाको लागि, S, M, L प्रयोग गरेर साइज देखाउनु सामान्यतया हो । सानो साइजबाट, XS → S → M → L → LL (XL / 2L) → 3L (XXL) हुन्छ । साथै, स्पोर्ट्सवेअरको लागि, 「O」को साइज प्रयोग गर्नु सामान्यतया हुन्छ । 「O」= 「Over Large」= LL) ।

महिलाको कपडाको लागि, S, M, L बाहेक 9 नं, 11 नं आदि नम्बरले साइज देखाउनु सामान्यतया हुन्छ । सामान्यतया, 7 नं S साइज, 9 नं M साइज, 11 नं L साइज, 13 नं LL साइजको रूपमा हेर्नुपर्ने हुन्छ ।

S, M, L प्रयोग गर्नु सामान्यतया हुन्छ । सामान्यतया, 7 नं S साइज, 9 नं M साइज, 11 नं L साइज, 13 नं LL साइजको रूपमा हेर्नुपर्ने हुन्छ ।

साइज देखाउने तरिका वा आधार, देश र ब्रान्डको आधारमा फरक हुन्छ । सामान्यतया, साइज चार्ट पोस्ट गर्नु सामान्यतया हुन्छ । जब तपाईं लुगा किन्नुहुन्छ, यो चेक गरेर हेर्दा र स्टाफको सदस्यसँग परामर्श लिन उत्तम हुन्छ ।

## ▶ズボン/スカート/ボトムス प्यान्ट / स्कर्ट / पाइजामाहरु

प्यान्टको लागि कम्मरको साइज प्रायःसेन्टीमिटरमा देखाइन्छ । यदि तपाईंलाई आफ्नो कम्मरको साइज थाहा छैन भने, तपाईं स्टाफको कुनै सदस्यलाई तपाईंको नाप लिनको लागि भन्न सक्नुहुनेछ । केहि केसहरूमा संयुक्त राज्य अमेरिका वा जापान बाहिरका अन्य देशहरूबाट आएका कपडामा सेन्टी मिटरको सट्टा इन्च प्रयोग गरेर साइजलेखिएका हुन्छन् ।

यदि तपाईंको प्यान्ट तपाईंको कम्मरमा ठिक छ तर लम्बाई छैन भने, तपाईं तिनीहरूलाई छोटो बनाउन सक्नुहुनेछ । तपाईंको कपडाको साइज ठिक बनाउनको लागि ओनाओशी (टेलरिंग) भनिन्छ । तपाईं प्रायः कपडाहरू किन्ने पसलमासितैमा कपडा मिलाउन सक्नुहुनेछ । कहिलेकाँही तिनीहरूले तपाईंको लुगा ल्याएकै दिनमा मिलाउन सक्दछन् । कहिलेकाँही यसले केहि दिन लाग्न सक्दछ । यदि तपाईं पुरानो लुगा वा प्यान्टहरू मिलाउन चाहानुहुन्छ भने, तपाईं तिनीहरूलाई शहरको ओनाओशी (शप (टेलर) मा ल्याउन सक्नुहुनेछ र शुल्क तिर्न सक्नुहुनेछ ।

प्यान्टको साइज, S, M, L प्रयोग गरेर साइज देखाउनु सामान्यतया हुन्छ । सामान्यतया, 7 नं S साइज, 9 नं M साइज, 11 नं L साइज, 13 नं LL साइजको रूपमा हेर्नुपर्ने हुन्छ ।

प्यान्टको साइज, S, M, L प्रयोग गरेर साइज देखाउनु सामान्यतया हुन्छ । सामान्यतया, 7 नं S साइज, 9 नं M साइज, 11 नं L साइज, 13 नं LL साइजको रूपमा हेर्नुपर्ने हुन्छ ।

## ▶ &lt;つ じゅता

जुताको साइज हरू सेन्टीमिटरमा देखाइन्छ । यो अङ्क खुट्टाको औंलादेखि कुर्कुच्चासम्मको लम्बाई हो । कहिलेकाँही जुताको चौडाई EE, EEE, वा EEEE को साइज मा देखाइन्छ (जति अधिक Es हुन्छ, त्यति नै खुट्टा को चौडाई) ।





くつのサイズは、つま先からかかとまでの長さを cm を使って表します。また、足の横幅を、EE、EEE、EEEE など で表すことがあります (E が多いほど幅が広いです)。

## ● 緊急時の電話番号 आपतकालिन फोन गर्नका लागि टेलिफोन नम्बर

जब तपाईं जापानमा हुनुहुन्छ, तपाईंले सधैं याद राख्नुपर्ने टेलिफोन नम्बरहरू 1-1-0 र 1-1-9 हो । पुलिसको लागि टेलिफोन नम्बर 1-1-1 हो । यदि तपाईंलाई आपतकालको बारेमा पुलिसलाई सम्पर्क गर्नुपर्छ भने यस नम्बरमा फोन गर्नुहोस् । उदाहरणको लागी, यदि तपाईं कुनै अपराध (घटना) को शिकार हुनुहुन्छ वा यदि तपाईं कुनै दुर्घटनामा संलग्न हुनुहुन्छ भने । जब तपाईं 1-1-0 लाई फोन गर्नुहुन्छ, तपाईंलाई पहिला तपाईं "घटना" वा "दुर्घटना" को बारेमा फोन गर्दै हुनुहुन्छ कि भनेर सोधिनेछ । दमकल विभागको लागि टेलिफोन नम्बर 1-1-9 हो । यदि त्यहाँ आगो लागेको छ वा जब तपाईंलाई एम्बुलेन्स चाहिन्छ, यो नम्बरमा फोन गर्नुहोस् । जब तपाईं 1-1-9 मा फोन गर्नुहुन्छ, तपाईंलाई पहिला आगो लागेको बारेमा फोन गर्दै हुनुहुन्छ वा एम्बुलेन्सको लागि भनी सोधिनेछ । जब तपाईं यी नम्बरहरूमा फोन गर्नुहुन्छ, तपाईंलाई तपाईं कहाँ हुनुहुन्छ, के भयो, तपाईंको नाम र कसरी तपाईंलाई सम्पर्क गर्ने भनेर सोधिनेछ । शान्त हुन कोसिस गर्नुहोस् ।

यदि तपाईंलाई चोटपटक लाग्दछ वा अस्वस्थ महसुस गर्नुहुन्छ तर परिस्थिति अत्यन्त जरुरी छैन र तपाईंलाई थाहा छैन कि तपाईंले एम्बुलेन्स पठाउनु पर्छ कि पर्दैन, तपाईंले केही स्थानहरूमा आपतकालीन राहत केन्द्रमा कुरा गर्न # 7-1-1-9 मा फोन गर्न सक्नुहुनेछ । त्यसपछि तपाईं के महसुस गर्नुहुन्छ भनेर व्याख्या गर्न र फोनबाट सल्लाह लिन सक्नुहुनेछ । उनीहरूले तपाईंलाई एम्बुलेन्स बोलाउनुपर्छ वा तपाईं आफैं अस्पतालमा जानु पर्ने कुरा बताउनेछन् । जापानमा एम्बुलेन्सहरू निः शुल्क छन् ।

日本で必ず覚えておかなければならない電話番号は、「110」と「119」です。「110」番は、警察の電話番号です。泥棒などの被害に遭ったとき、事故に遭ったとき(自分で事故を起こしたとき)など、緊急に警察に連絡することが必要なとき、この番号にかけます。110番に電話すると、はじめに「事件ですか?事故ですか?」と聞かれます。「119」番は、消防署の電話番号で、火事のととき救急車を呼ぶときの両方に使われる番号です。119番に電話すると、はじめに「火事ですか?救急ですか?」と聞かれます。110も119も、現在の場所、いつ起こったか、今どのような状況かなどを聞かれたあと、自分の名前と連絡先を言います。落ち着いて答えましょう。

体調が非常に悪いけれど、あまり緊急ではなく、救急車を呼んだほうがいいのか判断が難しい場合、一部の地域では「#7119」という番号にかけると、「救急安心センター」に繋がります。現在の状況などを話し、救急車を呼んだほうがいいのか、自分で病院に行ったほうがいいのかなどを、電話で相談できます。

なお、日本では救急車の利用は無料です。



## ● ポイントカード प्इन्ट कार्डहरू

पोइन्ट कार्डको साथ, जब तपाईं स्टोरमा पैसा खर्च गर्नुहुन्छ तपाईं पोइन्टहरू कमाउन सक्नुहुनेछ । त्यसपछि तपाईं वस्तुहरूको लागि पोइन्ट आदानप्रदान गर्न वा किनमेल गर्दा पैसा जस्तै प्रयोग गर्न सक्नुहुनेछ । तपाईं केहि पोइन्ट कार्डहरू धेरै बिभिन्न स्टोरहरूमा प्रयोग गर्न सक्नुहुनेछ, जस्तै टी पोइन्ट कार्ड र पोन्टा कार्ड । अन्य पोइन्ट कार्डहरू एक विशिष्ट स्टोरद्वारा जारी गरिन्छ र केवल त्यो स्टोरमा प्रयोग गर्न सकिन्छ, जस्तै एक इलेक्ट्रोनिकस स्टोर वा बुकस्टोर । केहि पोइन्ट कार्डहरूमा चुम्बकीय स्ट्रिप हुन्छ । अरुहरूले कागजको टुकुरामा छाप लगाउँछन् ।

धेरैजसो कार्डहरूको साथ तपाईं लगभग 100 येन खर्च गरेर एक पोइन्ट (एक येन) कमाउनुहुनेछ । कहिलेकाँही स्टोरहरूको सेल हुन्छ जहाँ तपाईं दोहोरो अड्क कमाउन सक्नुहुनेछ । सेल सिमित समय वा केही उत्पादनहरूको लागि मात्र हुनेछ ।

ポイントカードは、店で買い物をしたら、買った値段に応じてポイントがつき、あとからそのポイントを商品に交換したり、買い物のときにお金と同様に使ったりすることができるサービスです。「Tポイントカード」や「Pontaカード」のように、複数の店で共通して使えるポイントカードもあれば、家電量販店や本屋など、ある店が独自に発行し、その店でのみ使えるポイントカードもあります。ポイントカードは磁気的に処理されるものもあれば、紙のカードにスタンプを押す場合もあります。

多くのカードでは、100円の買い物に対して1ポイント(1円分)がつくぐらいの還元率ですが、ある期間だけ、また特定の商品だけ、ポイントが2倍になったりするセールが行われるときもあります。





## ● ショッピングセンターのインフォメーション सपिड सेन्टर सूचना डेस्क

दूलो शपिंग सेन्टरमा प्रायः जानकारी डेस्क हुन्छ । कर्मचारीहरूले जानकारी डेस्कमा ग्राहकहरूको किनमेल केन्द्रको बारेमा प्रश्नहरूको जवाफ दिनेछन् । तिनीहरू सुरक्षा कार्यालयको साथ पनि काम गर्छन्, उदाहरणका लागि हराएका बच्चाहरूको, हराएको र भेटिएका वस्तुहरूको ख्याल राख्नु ।

大型ショッピングセンターには、たいていインフォメーションデスクが設置されています。インフォメーションにいるスタッフは、各フロアや館内施設などについての客からのあらゆる問い合わせに対応します。また、警備室と連携して迷子や落とし物の対応もするなど、ショッピングセンターのおもてなしサービスを担っています。

## ● सेल सेल्स

सेल (बिक्री) वा baagen (बार्गेनिङ्ग) एक कार्यक्रम हो जहाँ स्टोरले छूट मूल्यमा धेरै उत्पादनहरू बेच्ने गर्दछ । जापानमा कम्पनीहरूले कामदारहरूलाई बोनस दिएपछि जनवरी र जुलाईमा स्टोरहरूमा प्रायः सेल हुन्छन् । अन्य प्रकारका सेल हरू वर्षको कुनै पनि समयमा आयोजन गरिन्छ । उदाहरणको लागि, जब एक नयाँ स्टोर खुल्छ, स्टोर खुल्ने सेल आयोजित गरिन्छ । स्टोर बन्द हुने र स्टोर पुनर्निर्माण बिक्री, स्टोर बन्द हुनु वा पुनर्निर्माण हुनु अघि उत्पादनहरूबाट छुटकारा पाउनका लागि राखिन्छ । तपाईंले स्टोरको वेबसाइटमा वा तपाईंको स्थानीय सामुदायिक म्यागेजिन जाँच गरेर सेल को बारेमा जानकारी फेला पार्न सक्नुहुनेछ ।

衣料品店、家電量販店、家具店などで、普段の定価よりも安い価格で大量に売り出しをする催しを「セール」や「バーゲン」と言います。日本では、ボーナスが出たあとの1月と7月によく行われます。また、季節に関係なく、新しいお店がオープンするときの「開店セール」や、反対に閉店や改装に伴う在庫整理のための「閉店・改装セール」などもあります。セールやバーゲンについての情報は、店のサイトや地域のコミュニティ誌などで探すことができます。

## ● <sup>とくせつ</sup>デパートの特設フェア डिपार्टमेन्ट स्टोरहरूमा आयोजित विशेष मेलाहरू

धेरै विशेष मेलाहरू शपिंग मल र डिपार्टमेन्ट स्टोरहरूमा वर्षभरि आयोजित गरिन्छ । तिनीहरूले सिमित समयको लागि विशेष विषयवस्तुको साथ उत्पादनहरू प्रदर्शन र बेच्ने गर्दछन् । उत्पादन प्रदर्शनीहरू निश्चित क्षेत्रबाट खाना वा स्थानीय उत्पादनहरूका मेलाहरू हुन् । उदाहरणको लागि, Hokkaido विशेषता उत्पादन प्रदर्शनी र Kyushu विशेषता उत्पादन प्रदर्शनी । अर्को उदाहरण सम्पूर्ण जापानभरी प्रसिद्ध एकीबेन (रेलवे स्टेशनहरूमा बेचिने लन्च बक्स) को प्रदर्शनी हो । केहि मेलाहरू महत्वपूर्ण मितिहरूका लागि आयोजन गरिन्छ, जस्तै फेब्रुअरीमा भ्यालेन्टाइन दे, अप्रिलमा प्रवेश समारोहको समयमा नयाँ विद्यार्थीहरूको लागि मेला, वा मेमा मातृ दिवस उपहार मेला । अन्य मेलाहरू मौसमी हुन्छन्, जस्तै नयाँ वर्षको मेला, ग्रीष्मकालीन बोनस मेला, वा नयाँ सामानहरू को लागि शरद ऋतु मेला ।



ショッピングモールやデパートなどでは、1年を通してさまざまな特設フェアを行っています。期間限定で、そのときのテーマに合わせた商品が集められます。特に、「北海道物産展」や「九州物産展」のように、食べ物を中心に、ある特定の地域の名物や特産物をそろえたフェアを「物産展」と呼び、よく開かれます。日本全国の有名駅弁を集めた物産展などもあります。また、2月の「バレンタインフェア」や、4月の入学式に向けた「新入学フェア」、5月の「母の日ギフトフェア」など、行事に合わせて開かれるフェアや、「新春初売りフェア」「夏のボーナスフェア」「秋の新作フェア」のように、季節に合わせて開かれるフェアもあります。